

Le PIRI de l'Atlantique en 2009:
**La prochaine
génération**



Rapport annuel du PIRI de
l'Atlantique

Mars 2010

Sommaire

Un mandat renouvelé en 2008 a donné le ton pour le Partenariat de l'Atlantique pour la mise en œuvre de l'assainissement en fonction des risques (PIRI de l'Atlantique) en 2009. Au cours de l'année, le groupe a fait de grands progrès dans l'élaboration de la nouvelle génération d'outils techniques et dans l'entretien des relations avec les intervenants, pour ensuite accueillir la prochaine génération de membres du PIRI de l'Atlantique.

L'année a débuté par la confirmation de l'orientation principale du PIRI de l'Atlantique : élaboration et soutien d'outils techniques pour la gestion des sites contaminés en fonction des risques. Le plan de travail de 2009 a eu comme point marquant le développement de la version 3.0 du logiciel de RBCA de l'Atlantique, harmonisé avec le standard pancanadien relatif aux hydrocarbures pétroliers dans le sol (SP-HCP) de 2008. La version 3.0 comprend une nouvelle version de la documentation d'aide à l'utilisateur (*User Guidance Documentation*), qui décrit les fondements scientifiques de RBCA de l'Atlantique et fournit de l'aide sur l'utilisation du logiciel. Parmi les autres outils « de prochaine génération », qui sont nouveaux dans la trousse d'outils de RBCA de l'Atlantique, on retrouve l'ébauche de l'outil d'évaluation préalable d'EcoRBCA, avec de nouveaux critères d'évaluation préalable pour le sol, les sédiments, les eaux de surface et les eaux souterraines, ainsi que le modèle harmonisé de rapport sur la fermeture des lieux (*Site Closure Report Template*), qui a permis de réduire le temps requis pour l'examen réglementaire et la fermeture de lieux pendant sa mise en œuvre préliminaire en 2009.

Avec ses dix ans d'expérience comme tribune régionale sur la gestion des sites contaminés, le PIRI de l'Atlantique est reconnu pour la profondeur de son expertise collective. En 2009, le PIRI de l'Atlantique a puisé dans ce bassin pour présenter un mémoire à la commission chargée de la réforme du droit de la Nouvelle-Écosse afin d'appuyer cette dernière dans l'élaboration de règlements sur les sites contaminés. Le groupe a également constaté les progrès faits par le Nouveau-Brunswick en matière de réglementation par suite de la modification de sa *Loi sur l'assainissement de l'environnement*.

Chaque année, on voit augmenter le nombre de sites qui sont décontaminés et convertis à d'autres usages grâce à l'application de RBCA de l'Atlantique. En 2009, le nombre de sites assainis a franchi la barre des 5 000. Plus leur nombre augmente et plus il y a de gens qui entrent en contact avec RBCA de l'Atlantique, ce qui peut soulever des questions et des préoccupations chez ceux pour qui l'approche est nouvelle. Allant au-delà de ses intervenants techniques, cette année, le PIRI de l'Atlantique s'est entretenu avec le Bureau d'assurance du Canada afin d'expliquer à ses membres le fonctionnement de RBCA de l'Atlantique. Reconnaissant la valeur de la rétroaction et le potentiel de contribution de divers secteurs à l'amélioration continue de ce logiciel, le PIRI de

La prochaine génération

l'Atlantique est à planifier comment interpeller la prochaine génération d'intervenants.

L'année a également vu l'élaboration d'un cadre de référence pour le PIRI de l'Atlantique (*Atlantic PIRI Terms of Reference*), lequel cadre décrit le mode de fonctionnement du groupe. Ce document s'est avéré un outil fort utile après le départ de plusieurs membres, en créant la possibilité pour une prochaine génération de représentants de se joindre au PIRI de l'Atlantique. Les efforts de vulgarisation technique se sont poursuivis, avec une bonne participation à la première année complète de formation en ligne au RBCA de l'Atlantique.

En 2010, les projets du PIRI de l'Atlantique sont les suivants :

- lancer la version 3.0 du logiciel de RBCA de l'Atlantique et de la documentation d'aide à l'utilisateur (*User Guidance*);
- mettre à jour le programme de formation en ligne;
- élaborer un guide d'utilisation pour les composés organiques volatils;
- mettre à l'essai les protocoles d'EcoRBCA pour les sédiments;
- publier la version finale du modèle de rapports pour la fermeture de lieux (*Template for Closure Reports*);
- continuer à soutenir l'élaboration de règlements en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick;
- élaborer un cadre de référence (*Terms of Reference*) pour mobiliser des intervenants clés.

Résumé des réalisations en 2009

Mise en oeuvre

- Fermeture des dossiers de plus de 375 sites contaminés à la suite de leur restauration à l'aide de RBCA de l'Atlantique, portant le total depuis 1999 à plus de 5 000 sites.
- Utilisation continue du processus de RBCA de l'Atlantique pour une vaste majorité des projets fédéraux de restauration au Canada atlantique.

Relève

- Planification stratégique afin d'élaborer une vision et un plan de travail de cinq ans.
- Élaboration d'un cadre de référence pour les processus et les membres du PIRI de l'Atlantique.
- Recrutement d'une prochaine génération de membres du PIRI de l'Atlantique, y compris un agent de liaison de Santé Canada qui nous permettra de traiter des questions liées à la santé humaine et à la toxicologie avec les organismes fédéraux.

Amélioration continue

- Élaboration de la version 3.0 du logiciel de RCBA de l'Atlantique et détermination des sections de la documentation d'aide à l'utilisateur à mettre à jour.
- Enrichissement de la liste de contrôle sur l'évaluation écologique préalable, établie par le groupe de travail d'EcoRBCA.
- Élaboration d'un protocole d'essais de toxicité des sédiments d'EcoRBCA, et financement des essais.

Harmonisation

- Présentation, à la commission chargée de la réforme du droit de la Nouvelle-Écosse, d'un mémoire sur l'élaboration de règlements relatifs aux sites contaminés.
- Constatation des modifications apportées à la *Loi sur l'assainissement de l'environnement* du Nouveau-Brunswick.
- Diffusion d'un modèle harmonisé régional préliminaire pour la fermeture de lieux.

Relations avec les intervenants

- Clarification auprès du Bureau d'assurance du Canada de questions liées aux intervenants.
- Décision d'examiner comment encourager une plus grande participation et rétroaction des intervenants clés.
- Organisation d'ateliers sur l'intrusion des vapeurs du sol dans les trois provinces.
- Présentation d'exposés au congrès de l'Association canadienne de réhabilitation des sols dégradés, tenu en Atlantique.
- Bonne participation aux quatorze premiers mois de formation en ligne avec RBCA de l'Atlantique.
- Liaison réglementaire continue avec le groupe de travail sur la qualité des sols du CCME.
- Participation continue au Forum intergouvernemental sur les sites contaminés et la Canadian Brownfield Association.

Relève

Le PIRI de l'Atlantique a commencé l'année 2009 par une séance de planification stratégique afin de discuter de ses priorités par rapport au mandat renouvelé qu'il a reçu en 2008. La séance a produit une vision et un plan de travail de cinq ans qui mettent davantage l'accent sur le renforcement et le soutien des outils techniques de RBCA de l'Atlantique. Elle a également révélé la nécessité de documenter les mécanismes qui ont été mis en place au cours de la décennie précédente afin de permettre au PIRI de l'Atlantique de faire son travail. Le nouveau cadre de référence (*Terms of Reference*) du groupe a été accepté par tous les membres.

Au cours de ses dix ans de fonctionnement, le PIRI de l'Atlantique a bénéficié de la précieuse contribution de nombreux membres, dont plusieurs ont quitté le groupe en 2009 en raison des changements apportés au mandat, de nouvelles responsabilités ou de leur retraite. Le PIRI de l'Atlantique leur a dit au revoir avec gratitude, et a accueilli la prochaine génération de représentants. Le cadre de référence a été un guide utile pendant la transition, aidant les nouveaux membres à bien comprendre la mission et le fonctionnement du PIRI de l'Atlantique. Le groupe comprend maintenant un représentant de Santé Canada qui assure la liaison entre le PIRI de l'Atlantique et les ministères et organismes fédéraux qui possèdent une grande expertise en santé humaine et en toxicologie.

Amélioration continue

Le travail du PIRI de l'Atlantique repose sur la trousse d'outils techniques de RBCA de l'Atlantique. En 2009, une nouvelle version du logiciel a été élaborée afin de l'harmoniser avec le standard pancanadien de 2008 relatif aux hydrocarbures pétroliers dans le sol, du Conseil canadien des ministres de l'environnement. Le groupe de travail technique du PIRI de l'Atlantique a travaillé avec les créateurs du logiciel originel de RBCA de l'Atlantique afin d'y incorporer les changements apportés à trois modes d'exposition (lessivage du sol dans les eaux souterraines, intrusion des vapeurs du sol dans l'air intérieur et ingestion de terre) et d'ajouter les utilisations des terres à vocation agricole et industrielle aux utilisations résidentielles et commerciales existantes. La version 3.0 de RBCA de l'Atlantique qui en découlé a de plus été mise à jour afin d'être compatible avec Excel 2007.

La documentation d'aide à l'utilisateur (*User Guidance Documentation*) est un élément clé de la trousse d'outils – elle explique les fondements scientifiques de RBCA de l'Atlantique. Le groupe de travail technique a déterminé les parties de ce guide qui devront être mises à jour afin de soutenir la version

3.0 du logiciel et d'EcoRBCA. La version 3.0 du guide sera diffusée avec le logiciel en 2010.

Le protocole d'évaluation écologique préalable de niveau I pour les sites contaminés par des produits pétroliers au Canada atlantique (*Ecological Screening Protocol for Petroleum Impacted Sites in Atlantic Canada*) a été diffusé pour examen interne en 2009. Ce protocole, qui remplacera la liste de contrôle actuelle, offrira une méthode d'évaluation préalable plus exhaustive des risques possibles auxquels sont exposés les récepteurs écologiques. Le nouveau protocole d'EcoRBCA comprend les critères d'évaluation préalable applicables aux hydrocarbures pétroliers dans le sol, les sédiments, les eaux de surface et les eaux souterraines. Les membres du groupe de travail d'EcoRBCA ont également poursuivi l'élaboration d'un protocole d'essais de toxicité afin d'en valider les critères pour les sédiments. Le PIRI de l'Atlantique, Environnement Canada et l'Institut canadien des produits pétroliers ont chacun convenu de financer un programme de validation de ces critères en 2010.

Harmonisation

La tribune du PIRI de l'Atlantique est un processus essentiel pour l'harmonisation régionale concernant les questions liées aux sites contaminés et est devenue, par conséquent, un centre d'expertise qui peut, lorsqu'on le lui demande, contribuer à la discussion des problèmes dans les provinces membres. En 2009, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick ont entrepris l'élaboration de règlements sur les sites contaminés. Le ministère de l'Environnement de la Nouvelle-Écosse a poursuivi son travail à cette fin et devrait adopter ses nouveaux règlements à la fin de 2010. À l'appui de ce travail, le PIRI de l'Atlantique a présenté un mémoire à la commission chargée de la réforme du droit de la Nouvelle-Écosse et a siégé au comité consultatif et au comité des normes du sous-ministre. Au Nouveau-Brunswick, le PIRI de l'Atlantique a vu l'adoption de modifications à la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*, au printemps 2009, lesquelles prépareront la voie à l'élaboration de règlements sur les sites contaminés, comme on l'a proposé dans *Une stratégie complète de rétablissement des sites contaminés au Nouveau-Brunswick* (2008).

L'harmonisation des processus de gestion provinciaux est un trait distinctif du PIRI de l'Atlantique. En 2009, un modèle harmonisé préliminaire de rapports sur la fermeture des lieux de RBCA de l'Atlantique (*Site Closure Report Template*) a été employé avec succès par des professionnels du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard. Ce modèle établit un cadre uniforme pour la présentation des rapports et définit les différences provinciales en ce qui concerne l'assainissement en fonction des risques, aidant ainsi les experts-

conseils à se conformer plus facilement aux attentes des organismes de réglementation en matière de rapports. Le modèle s'est avéré utile dans la simplification des examens réglementaires, contribuant ainsi à accélérer la fermeture de sites. Les commentaires des utilisateurs seront incorporés à la version finale, pour sa mise en œuvre régionale en 2010.

Les organismes de réglementation du PIRI de l'Atlantique ont également collaboré à l'harmonisation des domaines d'exercice discrétionnaire des pouvoirs de réglementation dans l'application de RBCA de l'Atlantique. Le nouveau contenu sera inclus dans la version 3.0 de la documentation d'aide à l'utilisateur.

Relations avec les intervenants

Le RBCA de l'Atlantique est habitué à voir augmenter chaque année le nombre de sites contaminés à gérer. Avec cette exposition accrue, il est normal que des questions surgissent en ce qui concerne l'approche fondée sur les risques. Le PIRI de l'Atlantique a engagé un dialogue avec des représentants du Bureau d'assurance du Canada afin de répondre à leurs préoccupations et de les aider à comprendre le processus de RBCA de l'Atlantique et le rôle du PIRI de l'Atlantique. Par suite de cette interaction, le PIRI de l'Atlantique a reconnu l'importance d'établir un mécanisme permettant d'interpeller un plus grand éventail d'intervenants. Le groupe de travail sur les intervenants a commencé à travailler sur un cadre de référence afin de décrire comment le PIRI de l'Atlantique pourrait interpeller des « membres correspondants » de secteurs tels que ceux de l'assurance, des universités et de la fabrication, susceptibles d'être touchés par le RBCA de l'Atlantique. Cette prochaine génération d'intervenants assurera une rétroaction et contribuera à l'amélioration continue des outils de RBCA de l'Atlantique.

Rehausser le niveau des connaissances techniques sur le processus de RBCA de l'Atlantique demeure une activité importante au fur et à mesure que les outils sont améliorés. Les membres du PIRI de l'Atlantique ont organisé des ateliers sur l'intrusion des vapeurs du sol à Moncton, à Halifax et à St. John's, où plus de quarante participants ont obtenu des détails sur les évaluations de sites pour l'intrusion de vapeurs et les techniques d'atténuation et de réduction.

Le programme de formation en ligne, accessible à l'adresse www.rbcatraining.com, a permis à 39 personnes de se familiariser avec les principes fondamentaux de RBCA de l'Atlantique en 2009. Ce cours, que l'on suit à son propre rythme, assure un niveau minimum de compréhension des concepts clés et est à la fois plus accessible et moins coûteux qu'un programme de formation sur place. Les membres du PIRI de l'Atlantique ont

également présenté des exposés au congrès de l'Association canadienne de réhabilitation des sites dégradés, division de l'Atlantique, à Halifax en 2009.

Pour appuyer tous les utilisateurs de RBCA de l'Atlantique et les membres du grand public, le PIRI de l'Atlantique continue de maintenir un site Web, avec bibliothèque en ligne contenant de la documentation sur le processus de RBCA de l'Atlantique et des documents provinciaux pertinents à l'adresse www.atlanticrbca.com.

Objectifs du PIRI pour 2010

Amélioration continue

- Lancer la version 3.0 du logiciel de RBCA de l'Atlantique.
- Mettre à jour et diffuser la documentation d'aide à l'utilisateur pour la version 3.0, discuter des fondements scientifiques de l'outil d'évaluation préalable d'EcoRBCA et recenser les domaines d'exercice discrétionnaire des pouvoirs de réglementation.
- Mettre à l'essai le protocole d'évaluation préalable des sédiments d'EcoRBCA.
- Élaborer un guide à l'intention des utilisateurs pour les composés organiques volatiles.
- Mettre en oeuvre à l'échelle régionale le modèle de rapports pour la fermeture de lieux de RBCA de l'Atlantique.
- Mettre à jour le contenu de la formation en ligne afin de refléter les changements apportés à la version 3.0 de RBCA de l'Atlantique.

Harmonisation

- Continuer à soutenir les ministères de l'Environnement de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick dans l'élaboration de règlements sur les sites contaminés.

Relations avec les intervenants

- Élaborer un cadre de référence pour les membres correspondants afin d'établir une relation plus formelle, en vue d'obtenir l'avis de personnes oeuvrant dans des organisations et des professions qui pourraient être touchées par le processus de RBCA de l'Atlantique ou y faire une contribution.
- Élaborer un programme de marketing pour le programme de formation en ligne afin de coïncider avec le lancement de la version 3.0 de RBCA de l'Atlantique.
- Organiser des séances d'information sur les changements apportés à la version 3.0 de RBCA de l'Atlantique.
- Maintenir la liaison réglementaire avec le groupe de travail sur la qualité du sol du CCME.
- Continuer à participer au forum intergouvernemental sur les sites contaminés, à la Canadian Brownfield Association et au Conseil des ministres de l'Environnement de l'Atlantique.